ፍየል፣ ዉሻና ላም

Chèvre, Chien et Vache

Fabian Wakholi
Marleen Visser
Mezemir Girma
Amharic / French
Level 2

(imageless edition)

ፍየል፣ ዉሻና ላም ጥሩ ጓደኞሞች ነበሩ። አንድ ቀን በታክሲ ጉዞ ለማድረግ ተነሱ።

...

Chèvre, Chien et Vache étaient de très bons amis. Un jour ils firent un voyage en taxi.

ከጉዟቸው መጨረሻ ሲደርሱም ታክሲ ነጂው መሳፈሪያቸውን እንዲከፍሉ ጠየቃቸው። ላም የራሷን ሒሳብ ከፈለች።

...

Quand ils atteignirent la fin de leur voyage, le chauffeur leur demanda de payer leurs tarifs. Vache paya son tarif.

ዉሻ ትንሽ ተጨማሪ ከፈለች፤ ምክንያቱም ትክክለኛው ዓይነት ገንዘብ ስላልነበራት ነው።

...

Chien paya un petit peu plus parce qu’il n’avait pas la monnaie exacte.

ሹፌሩ ለዉሻው መልስ ሊሰጣት ሲል ፍየል ምንም ሳትከፍል ሮጠች።

...

Le chauffeur était prêt à donner Chien sa monnaie quand Chèvre est parti sans payer du tout.

ሹፌሩ በጣም ስለተናደደ ለዉሻ ምንም መልስ ሳይሰጣት ሄደ።

...

Le chauffeur était très contrarié. Il partit sans donner Chien sa monnaie.

ለዚያ ነው ዛሬ ድረስ ዉሻ መኪና በመጣ ቁጥር እየሮጠች መልሷን ያልሰጣትን ሹፌር ፍለጋ ወደ መኪናው ውስጥ ለማየት የምትሞክረው።

...

Voilà pourquoi, même aujourd’hui, Chien cours vers une voiture pour jeter un coup d’œil à l’intérieur et trouver le chauffeur qui lui doit sa monnaie.

ፍየል የመኪና ድምጽ ስትሰማ ትሮጣለች። ምክንያቱም ሂሳብ ስላልከፈለች እንዳትታሰር ስለምትፈራ ነው።

...

Chèvre fuit le son d’une voiture. Elle a peur qu’elle soit arrêtée pour ne pas avoir payé son tarif.

ላም ግን መኪና ሲመጣ ምንም አትጨናነቅም። መንገድም ስታቋርጥ ተረጋግታ ነው፤ ምክንያቱም ሂሳብ የለባትማ።

...

Et Vache n’est pas gênée quand une voiture arrive. Vache prend son temps pour traverser la rue parce qu’elle sait qu’elle a payé son tarif en intégralité.

Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ፍየል፣ ዉሻና ላም

Chèvre, Chien et Vache

Written by: Fabian Wakholi
Illustrated by: Marleen Visser
Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

This work is licensed under a Creative Commons
Attribution 3.0 International License.